

08/2012

Mod: RDY-1C

Production code: 10405001-0-0-0 (V5-1)



Diamond
catering equipment

**Manual de Montagem
Assembly Instructions
Instructions de Montage
Montageanleitung
Manuale di Montaggio
Manual de Montaje**

N.º MNS00011.02



**CÂMARA PARA DETRITOS – V5
WASTE DISPOSAL COOLER – V5
REFROIDISSEUR DE DECHETS – V5
KONFISKATKÜHLER – V5
CELLA PER RIFIUTI – V5
CÁMARA PARA DETRITOS – V5**

SOMMAIRE

1	Réception.....	21
2	Plaque d'identification	21
3	Recommandations à l'Installateur	21
3.1	Notes Générales.....	22
3.2	Positionnement	22
3.3	Installation.....	22
4	Recommandations à l'Utilisateur	22
4.1	Nettoyage	22
5	Montage.....	22

NOTE

Nous vous prions de bien noter notre reconnaissance concernant la préférence de nos produits, lesquels suivent les Directives, ainsi que toutes les règles européennes applicables. Alors, nous croyons de bien correspondre à vos attentes et de fournir à ses besoins.

Merci

1 Réception



À la réception de l'appareil, vérifier bien si l'emballage se trouve intacte et si celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport.

Après la déballage, confirmer s'il ne manque aucune pièce et si les caractéristiques et l'état de l'appareil correspondent aux spécifications selon le bon de commande.

L'installation, manutention et autres interventions, doivent être effectuées par des techniciens spécialisés et autorisés. Le fabricant décline toutes responsabilités quand ces conditions ainsi que les précautions ci-dessous ne sont pas respectées.

L'appareil doit être utilisé selon ces instructions et seulement pour les fins indiquées par le fabricant. L'utilisation incorrecte de l'équipement peut provoquer des dommages à l'équipement et aux utilisateurs.

Dans le but d'obtenir des améliorations technologiques, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces appareils, sans aucun préavis.

2 Plaque d'identification

La plaque de caractéristiques de nos refroidisseurs de déchets est située sur le côté supérieur gauche du panneau latéral gauche. Vous y trouverez les principales informations techniques de l'appareil et l'identification du MODÈLE et N° SÉRIE, fondamentales pour toute consultation au fabricant.

Model		
Model Model Modèle Modello Modelo Modelo		
Product code		
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo		
Serial number & Year		
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jaar Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano		
Climate class		
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática		
Defrost power (W)		
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza sbrinatorio Potencia desescarche Potência descongelação		
Door heater wire (W)		
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistência eléctrica porta		
Light bulb (Max.W)		
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lâmpada		
EN de nl fr it es pt	a)	b)
PT-503403474	c)	d)
	e)	f)

Légende	
a) Tension (V)	b) Fréquence (Hz)
c) Courant (A)	d) Puissance (W)
e) Gaz réfrigérant (ASHRAE)	f) Charge de gaz (g)



La directive européenne sur les résidus d'appareils électriques et électroniques (WEEE) indique que, à la fin de son cycle de vie, l'appareil et tous ses composants, sous-ensembles et matériaux consommables doivent faire l'objet de récupération sélective pour être traités afin d'être éliminés, recyclés ou réutilisés. Ne déposez pas des appareils comprenant ce symbole avec des résidus urbains indifférenciés.

3 Recommandations à l'Installateur

3.1 Notes Générales

Malgré les vérifications rigoureuses de construction dans notre usine de chacun de nos appareils, il est toujours possible que les meubles soient abîmés pendant le transport. Alors, au moment de recevoir l'appareil nous vous conseillons de vérifier son état général.

3.2 Positionnement



- Enlever l'emballage avec la précaution nécessaire pour ne pas abîmer l'appareil. Enlever la pellicule de protection en PVC.
- Nous conseillons de ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur (Four, radiateur, etc.) ou de la lumière directe du soleil.
- Pour assurer son bon fonctionnement, l'appareil doit être toujours nivelé et légèrement incliné vers l'arrière pour assurer une fermeture parfaite des portes. Les petites différences de niveau peuvent être corrigées par le réglage des pieds.

3.3 Installation

L'installation doit être effectuée en respectant les normes suivantes:



- Règlement sur la construction du bâtiment et respect des normes de protection contre les incendies.
- Règles de prévention des accidents.
- Normes Européennes.

4 Recommandations à l'Utilisateur

Les chambres ont été conçues pour le refroidissement de déchets.

Il faudrait superviser les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour assurer un bon fonctionnement il est nécessaire de respecter nos indications suivantes:



- Éviter tant que possible l'ouverture des portes.
- En introduisant les déchets, assurer une bonne circulation de l'air à l'intérieur du meuble.
- Ne jamais utiliser d'objet pointu (couteau, tournevis, etc.) pour retirer la glace.
- Quand les conseils ci-dessus ne sont pas respectés, cela provoque une augmentation de la consommation d'énergie.

4.1 Nettoyage

Pour assurer une hygiène parfaite et une bonne conservation nous vous conseillons le nettoyage suivant:



- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage du meuble.
- Utiliser si nécessaire de l'eau et un détergeant qui ne soit pas abrasif ou à base de chlore.
- Rincer à l'eau claire et bien sécher le meuble.
- Ne jamais utiliser un jet d'eau, surtout vers la zone du compresseur.

5 Montage

Sur chaque panneau il y a un autocollant, où la partie la plus foncée indique ce dernier. La flèche sur les autocollants des panneaux verticaux pointe vers le haut.

Procéder au montage de la chambre de la manière suivante:

- Placer les boulons inférieurs avec rondelle éventail sur la languette de fixation de la porte (Fig. 1);

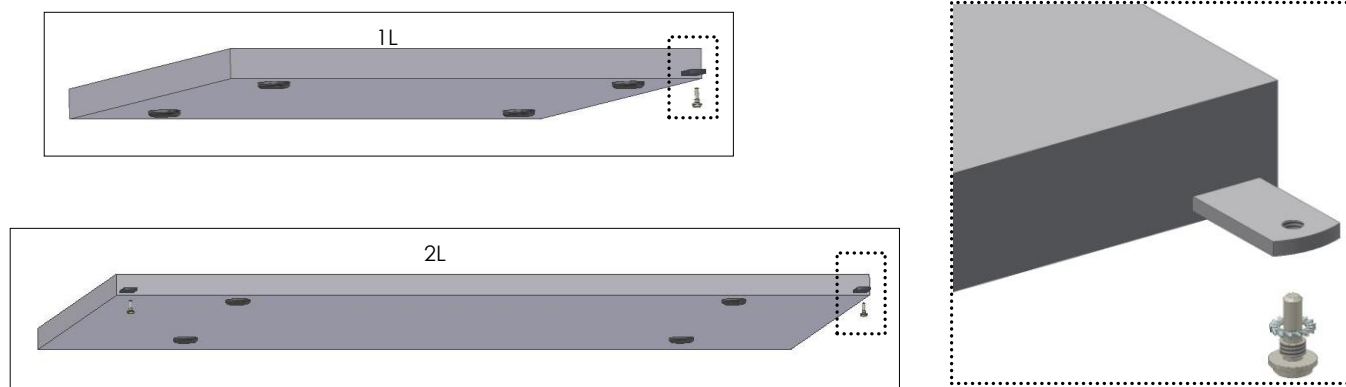


Fig. 1

- Mettre **le panneau du fond** par terre et le niveller (Fig.2);

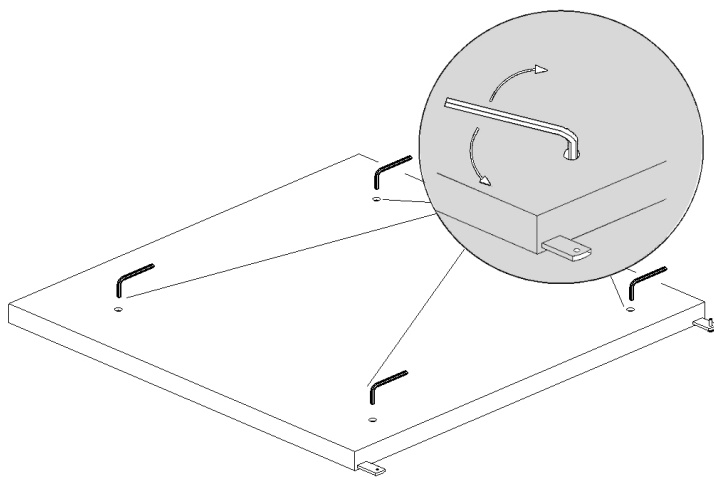


Fig. 2

- Fixer **le panneau arrière** au panneau du fond et serrer (Fig.3);

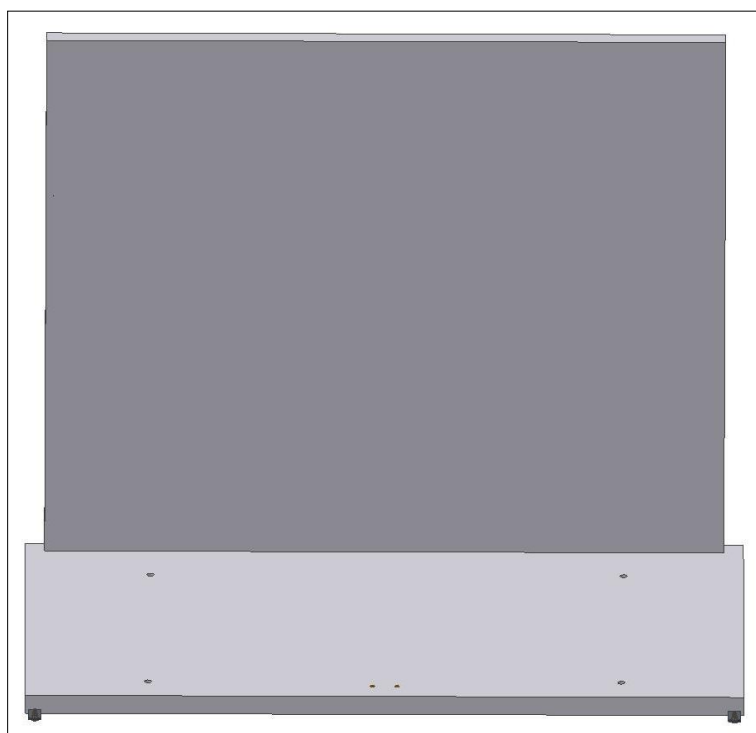


Fig. 3

- Fixer le **panneau latéral gauche** au panneau du fond et serrer seulement le fond (Fig.4);

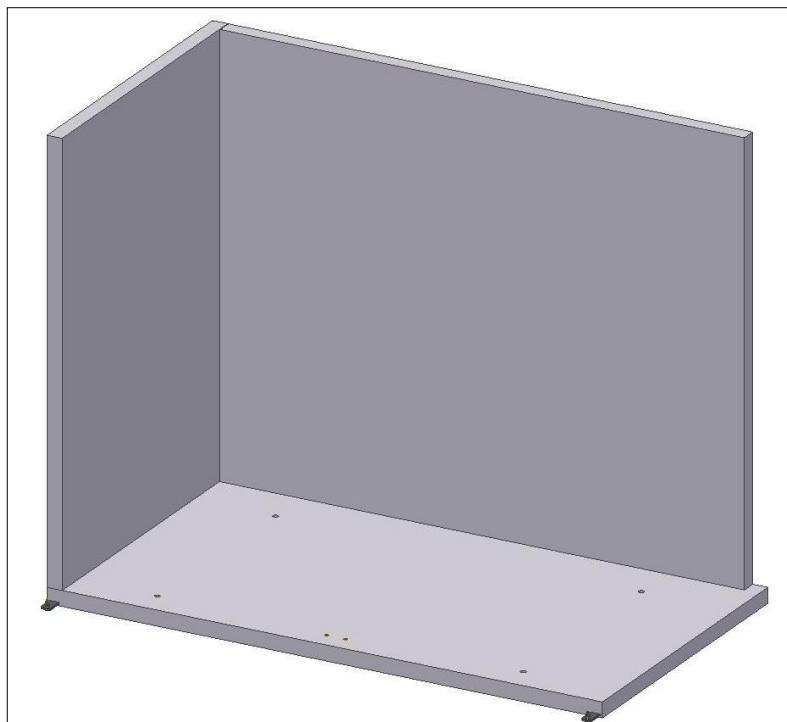


Fig. 4

- Fixer le **panneau latéral droit** au panneau du fond et serrer seulement le fond (Fig.5);

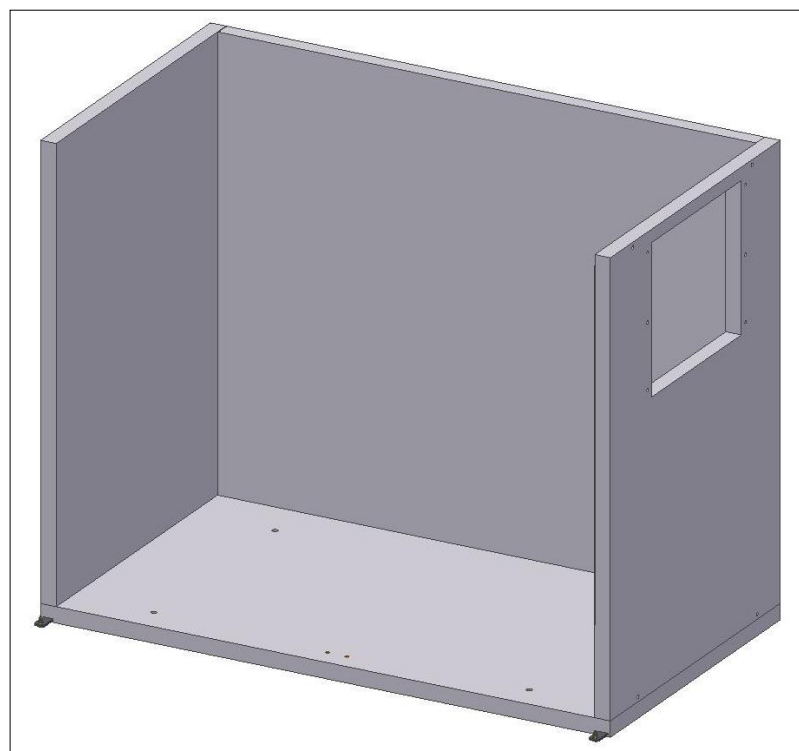


Fig. 5

- Placer **les boulons supérieurs** sur le dessus (Fig. 6);

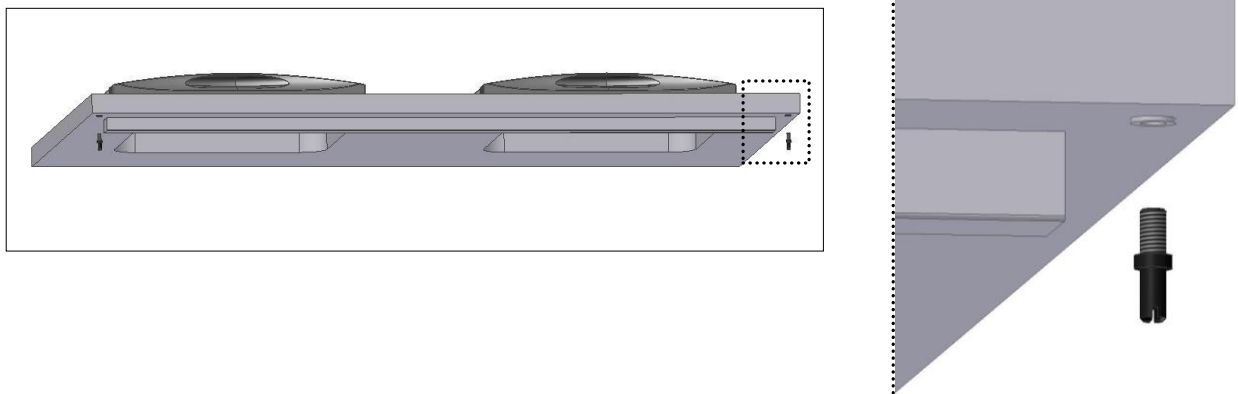


Fig. 6

- Placer **le panneau du dessus** sur les panneaux latéraux et sur le panneau arrière, serrer seulement le panneau arrière (Fig.7);

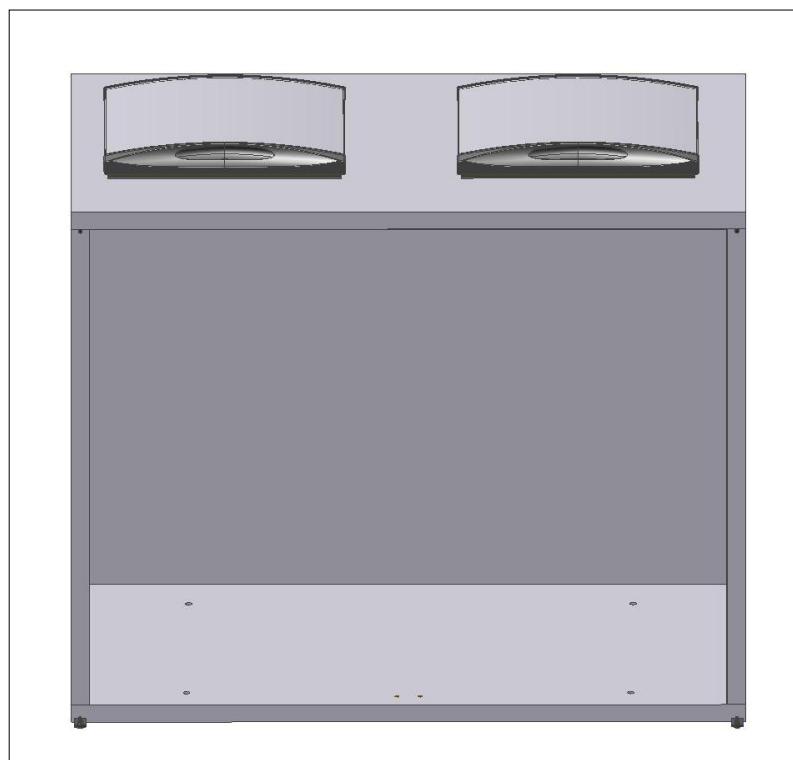


Fig. 7

- Placer **la bague** dans la partie inférieure de la porte (fig. 8);

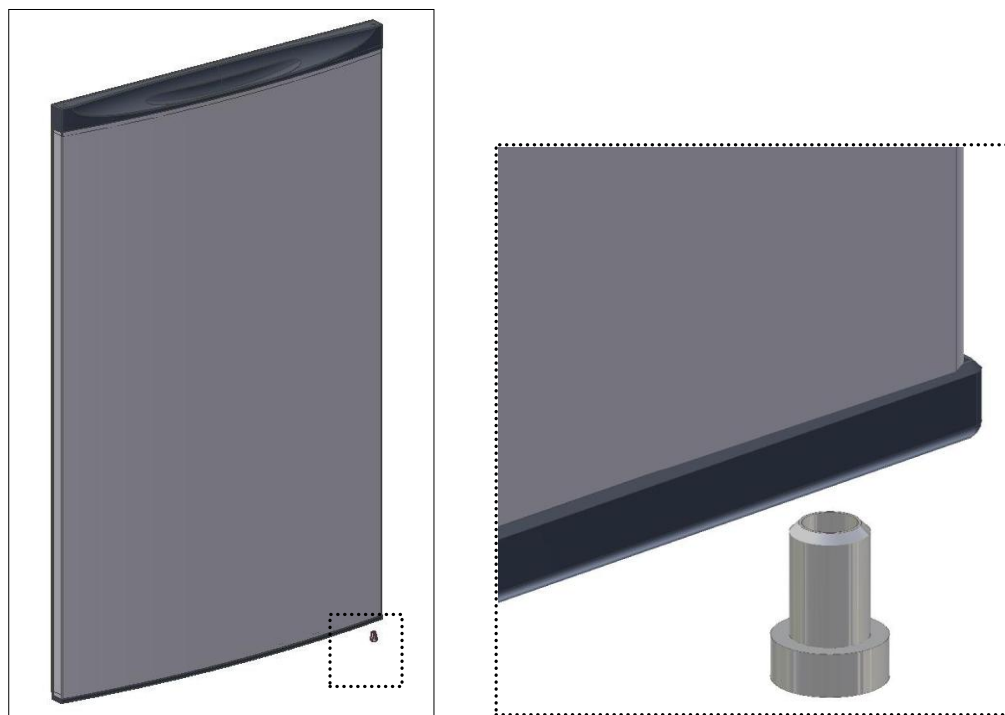
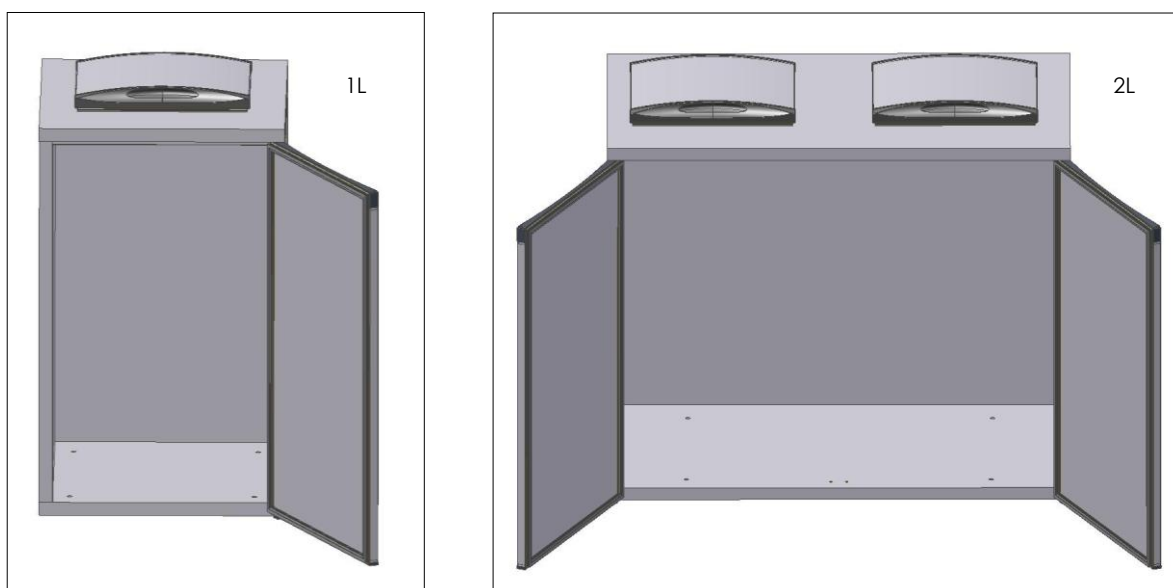


Fig. 8

- Fixer **la porte (droite et gauche)** au fond et au dessus (Fig.9);



Fig, 9

Seulement sur 2 poubelles

- Fixer le **pillier** sur le panneau du dessus et du fond (Fig.10);

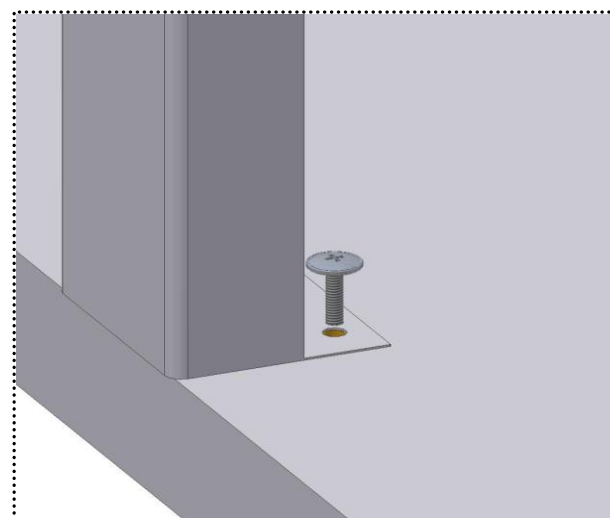
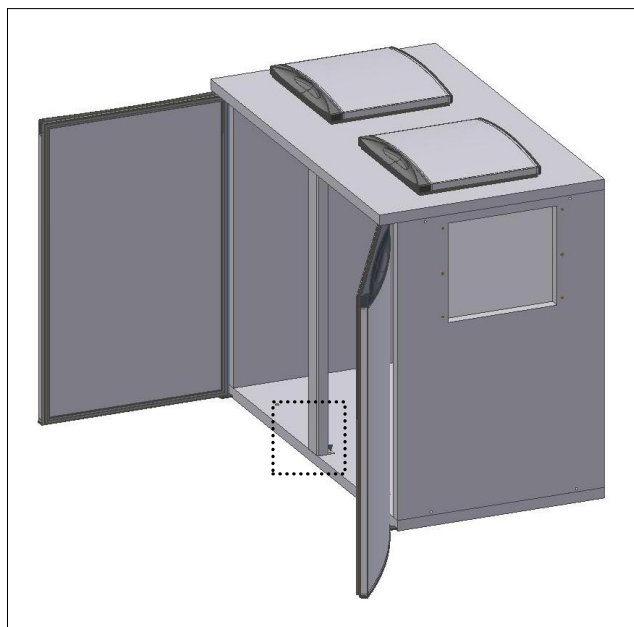


Fig. 10

- Serrer les restants **crochets** des latéraux et de l'arrière;

Afin de serrer les crochets, étant à l'extérieur de la chambre froide, procéder de la manière suivante:

- Tourner le tourne vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ça s'arrête (Fig.11 – Position **A**);
- Tourner le tourne vis dans le sens contraire jusqu'à serrer. (Fig.11 – Position **B**)

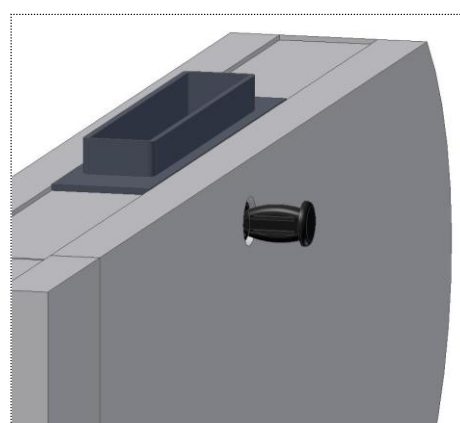
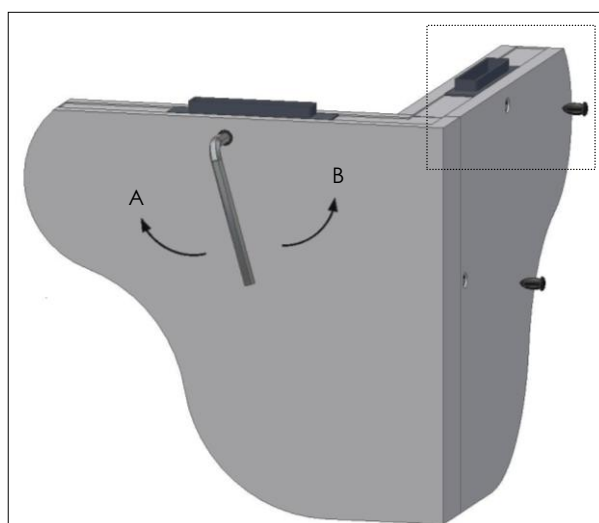


Fig. 11

- Après avoir serré, placer les **caches** dans les trous (Fig. 11).

- Placer **les caches** sur le fond (Fig. 12);

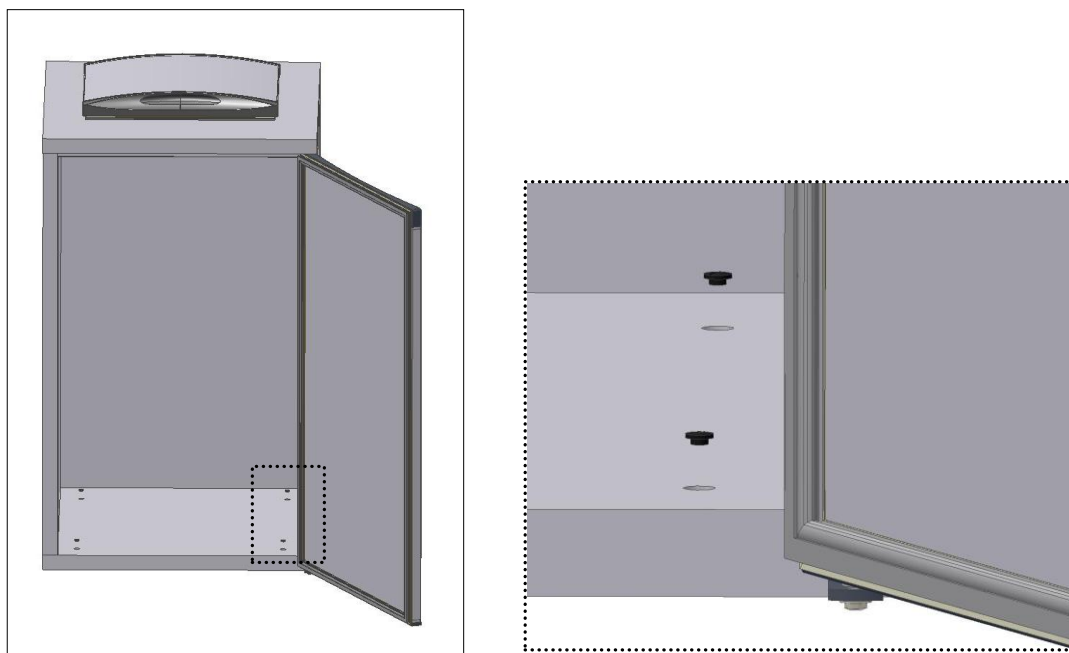


Fig. 12

- Placer le V6 dans l'ouverture du panneau latéral droit, fixant les boulons dans les trous (Fig. 13);

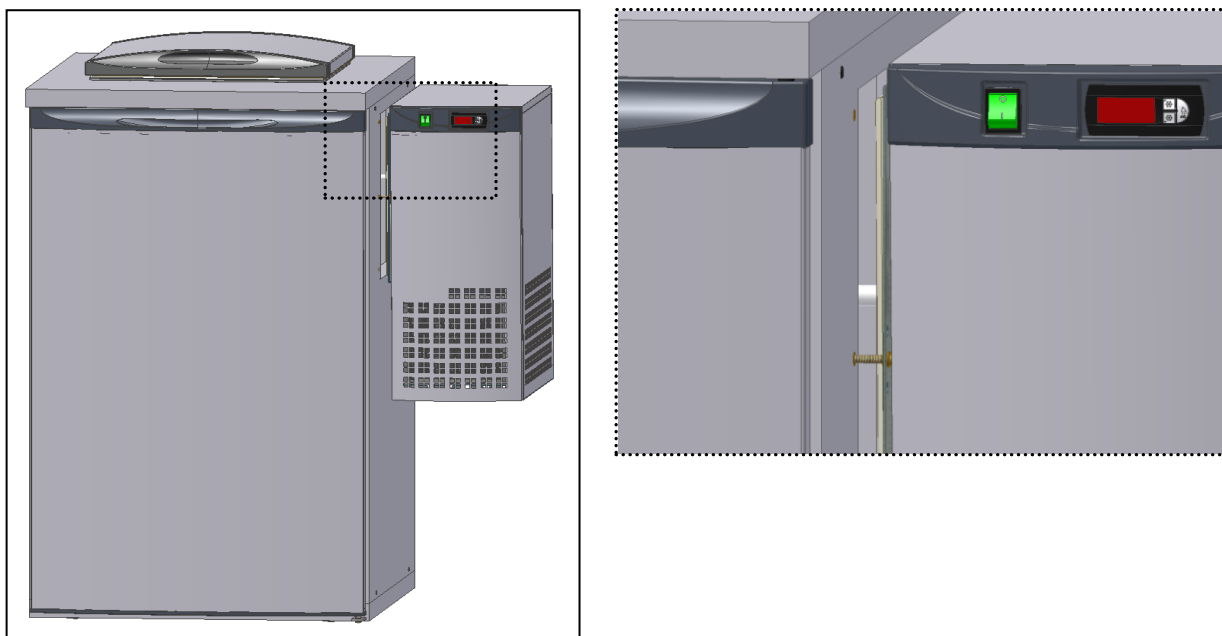


Fig. 13

- Serrer le V6 avec 2 bagues, par l'intérieur du panneau latéral droit (Fig. 14) ;



Fig. 14

08/2012

Mod: GF-1C

Production code: 10406701-0-0-0 (V6-1)



Diamond
catering equipment

**Manual de Instruções
Instruction Manual
Manuel d'Instructions
Gebrauchsanleitung
Manuale d'Istruzioni
Manual de Instrucciones**

N.º MNS00012.01



**GRUPO FRIGORÍFICO MONOBLOCO – V6
MONOBLOC COOLING UNIT – V6
UNITE DE REFRROIDISSEMENT MONOBLOC – V6
MONOBLOCK KÜHLANLAGE – V6
GRUPPO FRIGORIFERO COMPATTO – V6
GRUPO ENFRIADOR MONOBLOQUE – V6**

SOMMAIRE

1	Réception.....	9
2	Plaque d'Identification	9
3	Recommandations à l'Installateur	9
3.1	Notes Générales.....	10
3.2	Positionnement	10
3.3	Installation.....	10
3.4	Substitution du Câble d'Alimentation:.....	10
4	Recommandation à l'Utilisateur	10
4.1	Mise en service	10
4.2	Dégivrage.....	11
4.3	Nettoyage	11
4.4	Manutention.....	11
4.5	Inactivité Prolongé	11
4.6	Anomalies.....	11

NOTE

Nous vous prions de bien noter notre reconnaissance concernant la préférence de nos produits, lesquels suivent les Directives, ainsi que toutes les règles européennes applicables. Alors, nous croyons de bien correspondre à vos attentes et de fournir à ses besoins.

Merci

1 Réception



À la réception de l'appareil, vérifier bien si l'emballage se trouve intacte et si celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport.

Après le déballage, confirmer s'il ne manque aucune pièce et si les caractéristiques et l'état de l'appareil correspondent aux spécifications selon le bon de commande.

L'installation, manutention et autres interventions, doivent être effectuées par des techniciens spécialisés et autorisés. Le fabricant décline toutes responsabilités quand ces conditions ainsi que les précautions ci-dessous ne sont pas respectées.

L'appareil doit être utilisé selon ce manuel et seulement pour les fins indiquées par le fabricant. L'utilisation incorrecte de l'équipement peut provoquer des dommages à l'équipement ainsi qu'aux utilisateurs.

Dans le but d'obtenir des améliorations technologiques, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces appareils, sans aucun préavis.

2 Plaque d'Identification

La plaque de caractéristiques de nos unités de refroidissement monobloc se trouve à l'arrière sur le côté droit supérieur.

Vous y trouverez les principales informations techniques de l'appareil et l'identification du MODÈLE et N° SÉRIE, fondamentales pour toute consultation au fabricant.

Model	
Modell Model Modèle Modello Modelo Modelo	
Product code	
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo	
Serial number & Year	
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jaar Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano	
Climate class	
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática	
Defrost power (W)	
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza scongelamento Potencia desescarche Potência descongelação	
Door heater wire (W)	
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistência eléctrica porta	
Light bulb (Max.W)	
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lâmpada	
en de nl fr it es pt	
PT-503403474	
	a) b)
	c) d)
	e) f)

Légende	
a) Tension (V)	b) Fréquence (Hz)
c) Courant (A)	d) Puissance (W)
e) Gaz réfrigérant (ASHRAE)	f) Charge de gaz (g)



La directive européenne sur les résidus d'appareils électriques et électroniques (WEEE) indique que, à la fin de son cycle de vie, l'appareil et tous ses composants, sous-ensembles et matériaux consommables doivent faire l'objet de récupération sélective pour être traités afin d'être éliminés, recyclés ou réutilisés.

Ne déposez pas des appareils comprenant ce symbole avec des résidus urbains indifférenciés.

3 Recommandations à l'Installateur

3.1 Notes Générales

Malgré les vérifications rigoureuses de construction et fonctionnement dans notre usine de chacun de nos appareils (selon rapport d'essai), il est toujours possible que les meubles sont abîmés pendant le transport. Alors, au moment de recevoir l'appareil nous vous conseillons à vérifier son l'état générale .

3.2 Positionnement



- Enlever l'emballage avec la précaution nécessaire pour ne pas abîmer l'appareil. Enlever la pellicule de protection en PVC.
- Nous conseillons de ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur (Four, radiateur , etc.) ou de la lumière directe du soleil.
- La grille de ventilation ne doit jamais être couverte ou obstruée – on doit garantir un espace libre dans ces région, de façon à assurer une bonne circulation de l'air.

3.3 Installation

L'installation doit être effectuée en respectant les normes suivantes:



- Règlement sur la construction du bâtiment et respect des normes de protection contre les incendies.
- Règles de prévention des accidents.
- Normes Européennes.
- L'appareil est fournis avec une prise selon les normes, ainsi qu'un câble d'alimentation réglementaire avec longueur suffisante pour permettre le brancher .
- La prise électrique doit avoir accès facile et être dimensionné pour la consommation maxime. Celle-ci doit avoir un FIL de TERRE.
- Utiliser jamais des prises sans fil de terre, ni d'adaptateurs ou rallonges.
- Pour le branchement direct, installer toujours un dispositif d' interruption (disjoncteur) dimensionné aux normes internationales.

3.4 Substitution du Câble d'Alimentation:

Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par son assistance technique ou par des personnes qualifiées de façon à éviter le danger.

Câble d'Alimentation	
- Type	HO5VVF
- Section Nominal	3 x 1 mm ²
- Code du Fabricant	
(normal)	43001004
(Angleterre)	43001001

4 Recommandation à l'Utilisateur

Cette unité a été conçue pour le refroidissement du Refroidisseur de Déchets.

Cet équipement a été conçu pour fonctionner dans une classe climatique 4 (température ambiante de fonctionnement 30°C, 55% Hr).

Il faudrait supervisionner les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour assurer un bon fonctionnement il est nécessaire de respecter nos indications suivantes:

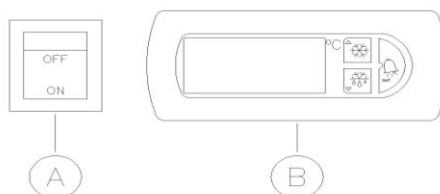


- Ne pas obstruer la grille frontale, afin de ne pas restreindre substantiellement l'efficacité du compresseur.
- Ne jamais utiliser d'objet pointu (couteau, tournevis, etc.) pour retirer la glace, parce que ça peut abîmer l'évaporateur et risque de nuire à l'environnement et à votre santé.
- Quand les conseils ci-dessus ne sont pas respectés , cela provoque une augmentation de la consommation d'énergie.

4.1 Mise en service

S'assurer que la prise soit correctement branchée.

Pour mettre en marche l'appareil il suffit de:



- Mettre l'interrupteur "A" en position "ON", le voyant vert doit s'allumer et en même temps l'écran clignote pendant quelques secondes puis indiquera la température intérieure.
- Le réglage de température se fait automatiquement par le thermostat électronique "B".

4.2 Dégivrage

L'appareil effectue automatiquement les dégivrages. Pendant le dégivrage s'allume le voyant sur l'écran « B ». Après le dégivrage le voyant s'éteint automatiquement – il est aussi possible d'effectuer des dégivrages extras manuellement.

Nous conseillons de ne pas ouvrir les portes après le dégivrage pour reprendre le plus rapidement possible la température programmée.

L'eau de dégivrage et de condensation s'écoule vers un plateau sous l'évaporateur, puis est canalisée vers une cuvette où il y a lieu son évaporation.

4.3 Nettoyage

Pour assurer une hygiène parfaite et une bonne conservation nous vous conseillons le nettoyage suivant:



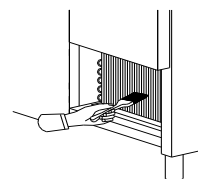
- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage du meuble.

4.4 Manutention

Pour assurer une longue durée et un fonctionnement correcte du système frigorifique, vous devez effectuer un nettoyage régulier du condensateur de la façon suivante:



- Débrancher l'appareil.
- Ouvrir la porte du compresseur – le condensateur se trouve facilement accessible.
- Passer l'aspirateur à travers le condensateur dans le sens des ailettes.
- Faire attention au passage des câbles, ne pas les tirer. Ne pas oublier de fermer le compartiment.



4.5 Inactivité Prolongé

Si vous prévoyez une longue période d'inactivité de l'appareil nous vous conseillons de:

- Débrancher la prise de l'appareil.
- Effectuer les opérations de manutention.

4.6 Anomalies

Si vous détectez quelques anomalies ou un fonctionnement irrégulier, avant d'appeler les services techniques, vérifier si:

Anomalie	Verifier	A faire
L'appareil ne fonctionne pas	L'interrupteur est débranché	Brancher l'interrupteur
	L'interrupteur est branché mais n'est pas illuminé	Verifier si la fiche est bien branchée
		Verifier si la prise a du courant
	L'Interrupteur est branché et illuminé	Vérifier les paramètres du microprocesseur
L'appareil n'atteint pas la température	Porte ouverte	Fermer la porte
	Porta fermée et l'évaporateur est bloqué	Provoquer une descongelation de forme á ce que l'évaporateur soit propre
	Porte fermée et évaporateur propre	Faire un nettoyage au condenseur
		L'appareil est près d'une source de chaleur
		Température ambiante trop élevée (Voir classe climatique de l'appareil)
	Evaporateur caché par les produits	Respecter la hauteur maximum de colocation des produits

Si ces contrôles ne sont pas satisfaisant, nous vous conseillons de retirer tout qui ce trouve a l'intérieur du meuble, débrancher la prise de la courant et appeler aux services techniques.

Attention: La manutention doit être effectuée par un technicien spécialisé et l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine décline toutes responsabilités du fabricant et annule la garantie.